

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor
La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[¿Otros planetas habitados?]

[Entrevista a la astrofísica Sandra Benítez]

L. C.

[...] Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: además podemos medir sus características, si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición de esas atmósferas. Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno... así que la respuesta no se va a hacer mucho de rogar. En cuanto estén listas las nuevas misiones y telescopios vamos a poder saber si están habitados.

*Puntuar
de otra
forma*

(L. C.: “Lo que está haciendo Musk...”. *La Razón*, 10.11.23, 62).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: además podemos medir sus características, si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición de esas atmósferas. Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno... así que la respuesta no se va a hacer mucho de rogar. En cuanto estén listas las nuevas misiones y telescopios vamos a poder saber si están habitados.

Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: además[,] podemos medir sus características[:] si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición de esas atmósferas. Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno...[,] así que la respuesta no se va a hacer mucho de rogar. En cuanto estén listas las nuevas misiones y telescopios[,] vamos a poder saber si están habitados.

1) Proponemos puntuar el conector aditivo **además**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: además podemos medir sus características, si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición...

Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: **además[,]** podemos medir sus características: si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición de esas atmósferas.

Según la normativa, la independencia sintáctica de los conectores “determina que, por lo general, se aislen mediante signos de puntuación del resto del enunciado”; entre los conectores “aditivos o particularizadores” que introducen añadidos o precisiones, se encuentran **además**, *asimismo*, *de hecho*, *encima*, *en el fondo*, *es más*, *igualmente*, *por otro lado*, *por si fuera poco*... (*Ortografía de la lengua española* 2010: 343).

2) Sustituimos, por dos puntos, la coma previa al elemento anticipador *sus características*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: además podemos medir **sus características**, si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición de esas atmósferas.

Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: además, podemos medir **sus características[:]** si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición de esas atmósferas.

Según la normativa, “se escriben dos puntos ante enumeraciones de carácter explicativo, es decir, las precedidas de un palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de los miembros de la enumeración, y que constituye su elemento anticipador”. Por ejemplo: *Ayer me compré dos libros: uno de Carlos Fuentes y otro de Cortázar (Ortografía... 2010: 358).*

3) Puntuamos la construcción ilativa encabeza por *así que*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno... **así que** la respuesta no se va a hacer mucho de rogar.

Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno...[,] **así que** la respuesta no se va a hacer mucho de rogar.

Según la normativa, las construcciones ilativas (introducidas por *así que, conque, luego, de modo/forma/manera que, de ahí que*) van “siempre precedidas de coma”, e indican “una consecuencia como derivación natural de lo expresado con anterioridad” (*Ortografía...* 2010: 340).

4) Puntuamos la construcción temporal en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno... así que la respuesta no se va a hacer mucho de rogar. En cuanto estén listas las nuevas misiones y telescopios vamos a poder saber si están habitados.

Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno..., así que la respuesta no se va a hacer mucho de rogar. **En cuanto estén listas las nuevas misiones y telescopios[,]** vamos a poder saber si están habitados.

Según la normativa, las construcciones temporales al inicio de la oración “se separan mediante coma del resto del enunciado”; por ejemplo: *Cuando salgas, cierra la puerta; Siempre que me necesite, llámeme.* Sin embargo, “no se escribe coma cuando van pospuestas (*Ortografía... 2010: 333*).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: además podemos medir sus características, si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición de esas atmósferas. Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno... así que la respuesta no se va a hacer mucho de rogar. En cuanto estén listas las nuevas misiones y telescopios vamos a poder saber si están habitados.

Llevamos descubiertos miles de nuevos mundos orbitando otras estrellas. No solo eso: además, podemos medir sus características: si son gaseosos, terrestres, si tienen atmósfera y hasta cuál es la composición de esas atmósferas. Ya tenemos la tecnología para poder saber si en ese “puntito luminoso” hay ozono u oxígeno..., así que la respuesta no se va a hacer mucho de rogar. En cuanto estén listas las nuevas misiones y telescopios, vamos a poder saber si están habitados.

